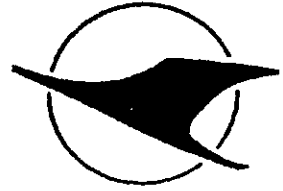


# LUFTSPORTVERBAND SACHSEN e.V.

im Deutschen Aero Club e.V.



Dohnaer Straße 152, 01239 Dresden  
Tel. (0351) 275 40 21, Fax. (0351) 275 40 08

Dresden, den 22.3.1996

Sehr geehrte Techniker,

das Bulletin Nr. BE - 007/94 wurde 1994 in englisch veröffentlicht. Ich habe versucht, dieses sinngemäß zu übersetzen, eine 100 % sachliche Richtigkeit ist nicht gegeben.

Sieses Bulletin wurde in Deutschland noch nicht veröffentlicht. Ich möchte aber jetzt darauf hinweisen, damit nicht mitten im Sommer das große Erwachen kommt. Ob diese dann für deutsche Seile in Kraft tritt, ist sehr fraglich. Wobei ich darauf hinweisen möchte, daß die Qualität der polnischen Seile wesentlich besser ist. Überlegt also bitte sehr genau, wann Ihr die Seile wechselt. Kontrolle der Seile ist das Wichtigste. Beim Wechsel der Seile tragt bitte diesen dann unbedingt in die Betriebszeitenübersicht ein.

Gut Flug wünscht

L. Kern

Luftsportverband Sachsen e.V.

Präsident: Dr. Jochem Seifert Geschäftsführer: Lutz-Peter Kern

Bankverbindung: Stadtparkasse Dresden, Bankleitzahl: 850 55 142, Konto-Nr.: 355 020 608

Normierung der Servicegrundlage für Seilspannungsteile in allen SZD-Segelflugzeugen

Art der Einführung: Obligatorisch, wenn dieses Bulletin erhalten wurde, um den Service der Segelflugzeuge einfacher zu machen.

Angefertigt durch PDPS-TKS am 10. März 1994.

### 1. Gründe für die Einführung dieses Bulletins

Dieses Bulletin zielt darauf, den Kundendienst in SZD-Flugzeugen zu vereinheitlichen und alle Informationen über dieses Objekt vielleicht in einem Dokument zu sammeln.

### 2. Liste der Segelflugzeuge, die mit diesem Bulletin gedeckt werden

Das Bulletin betrifft alle SZD-Segelflugzeuge, die in Serie produziert wurden oder Prototypen, die in PZL-Betrieben / in Bielsko, Wrocław, Jezow / und WSK / Krosno, Swidnik /.

Mit Rücksicht auf einen umfangreichen Vergleich der Daten können die Informationen, die in diesem Bulletin enthalten sind, auch nützlich sein für die Wartung der Segelflugzeuge (wirksamwerdend als einzelne Angaben sind eingeschlossen).

### 3. Beschreibung der Änderungen, die mit diesem Bulletin eingeführt werden

3.1. Die „Maximal erlaubte Betriebszeit für Seilspannungsteile ist wie folgt:

■ für die Kontrollsysteme, die dauernd während des Fluges benutzt werden / Höhenruder, Seitenruder, Querruder, Druckluftbremse, Klappen / abhängig vom Stahldrahtseil-Typ:

- für Seile mit Textilkern - 1000 h / 6 Jahre
- für Seile mit Stahlkern - 1500 h / 12 Jahre
- für Bowdenzüge - 1500 h / 12 Jahre

■ für die Kontrollsysteme des sporadischen Gebrauchs / Schlepphaken, Radbremse, Fahrwerkrückzug, Haube, Sicherungen, timming-fab, Klimagerät /

- für Seile aller Typen - 1500 h / 12 Jahre

wenn die Stahldrahtseile in den obigen Kontrollsystemen benutzt wurden.

3.2. Die technischen Bedingungen für Seilspannungsteile-Führungen und Rollen in Segelflugzeugen sollten während der periodischen Instandhaltung kontrolliert werden, aber nicht später als nach jeder 50. Flugstunde und am Beginn und Ende der Flugsaison.

3.3. Wenn die „Maximal erlaubte Betriebszeit ...“ für jedes Spannungsteil, das in der „Einlage“ aufgeführt wird, überschritten wurde, sollten die abmontierbaren Spannungsteile aus dem Segelflugzeug ausgebaut und gründlich kontrolliert werden. Wenn die korrekte technische Beschaffenheit festgestellt wurde, kann das Spannungsteil normal betrieben werden.

3.4. Die Spannungsteile, die nicht aus dem Segelflugzeug ausgebaut werden können / siehe Punkt 3.3. / ohne sie zu beschädigen und alle Spannungsteile, die die „Maximale erlaubte Nutzungsdauer ...“ überschritten haben, sollten durch neue ersetzt werden.

3.5. Es ist nicht erlaubt, folgende Spannungsteile zu betreiben: korrosionsgeschädigte, mit einzelnen gebrochenen Drähten in der äußersten Schicht abgenutzt bis hinunter zur Hälfte ihres Durchmessers, mit tarnamide guides worn, klemmende oder nicht rotierende Rollen.

3.6. Das Auswechseln der Spannungsteile und die Reparatur der Leitvorrichtungen und Seilrollen können durch lizenzierte überprüfte *Mechaniciens* oder reparierte *Mechaniciens* ausgeführt werden.

Alle Reparaturen und Kabelauswechselungen sollten im Segelflugzeug-Bordbuch protokolliert sein, den verwendeten Kabeltyp angehend / um den weiteren Betrieb zu ermöglichen /.

3.7. Die Kabel-Spannungsteile sollten mit neuen ersetzt werden, die denselben Durchmesser und dieselben Enden wie die Originale haben. Im Falle, daß gespleißte Seile mit Kauschen verwendet wurden, ist es erlaubt, nach Billigung durch den Luftfahrtprüfer, abgeflachte, gepresste Muffen / genehmigt durch ZN-73 /L-383320 Standard/ zu benutzen anstatt der gespleißten Seile. Die Spannungsteile mit gepressten Muffenenden sollten im segelflugzeugproduzierenden Betrieb bestellt werden, wie auch die Ersatzteile.

3.8. Die empfohlenen Betriebszeiten für verschiedene Spannungsteile in Segelflugzeugen der einzelnen Typen sind in der „Einlage“ enthalten. Für die Spannungsteile, die nicht in der „Einlage“ für die einzelnen Segelflugzeugtypen aufgeführt sind, ist die „Maximal erlaubte Betriebszeit...“ von Punkt 3.1. obligatorisch.

#### **4. Liste der Einlage**

Einlage Nr. 1

„Empfohlene Betriebszeiten von Seil-Spannungsteilen in SZD-Segelflugzeugen“.

#### **5. Schlussdarlegungen**

Für die Segelflugzeuge, die in diesem Bulletin enthalten sind, sind alle Angaben über Betriebszeiten von Seil-Spannungsteilen, die in allen früher herausgegebenen Bulletins enthalten sind, nichtig.

- Ende -

Segelflugzeugtyp	Lage	Spannungsteil-Typ	Überprüfungszeitraum
SZD-55	Flugzeugrumpf	Bowdenzug S Typ Spannungsteile der Pedalen	500 h / 6 Jahre
SZD-51-1 JUNIOR	Flugzeugrumpf	Bowdenzug S Typ Spannungsteile der Pedalen	500 h / 6 Jahre
SZD-50-3 PUCHACZ	Flugzeugrumpf	S Typ Spannungsteile der vorderen Pedalen der hinteren Pedalen	500 h / 6 Jahre 500 h / 6 Jahre
SZD-45 A OGAR	Flugzeugrumpf	S Spannungsteile der Pedalen Seitenruder-Spannungsteile im Cockpit Seitenruder-Spannungsteile und hinteres Rad	600 h / 6 Jahre 600 h / 6 Jahre 600 h / 6 Jahre
SZD-38 JANTAR SZD-41, 48 JANTAR STD SZD-42 JANTAR 2	Flugzeugrumpf	S Typ Spannungsteile der Pedalen Pedalverbindende Teile / falls benutzt /	500 h / 6 Jahre 200 h / 6 Jahre
SZD-36 COBRA	Flugzeugrumpf	Seitenruder-Spannungsteile Höhenruder-Spannungsteile Fahrwerk Bindeglieder (verbindende Teile)	300 h / 6 Jahre 600 h / 6 Jahre 300 h / 6 Jahre
SZD-32 FOKA 5	Flugzeugrumpf	Seitenruder-Spannungsteile Höhenruder-Spannungsteile	300 h / 6 Jahre 300 h / 6 Jahre
SZD-30-C PIRAT C	Flugzeugrumpf	Pedal S Typ Spannungsteile Windenstarthaken vorderes Spannungsteil	500 h / 6 Jahre 500 h / 6 Jahre
SZD-30 PIRAT	Flugzeugrumpf	Seitenruder-Spannungsteile Windenstarthaken vorderes Spannungsteil	200 h / 6 Jahre 500 h / 6 Jahre
SZD-24-4A FOKA 4	Flugzeugrumpf	Seitenruder-Spannungsteile	300 h / 6 Jahre
SZD-22-C MUCHA STANDARD	Flugzeugrumpf	Kurze Pedal-Spannungsteile Seitenruder-Spannungsteile	200 h / 6 Jahre 600 h / 6 Jahre
SZD-12 A MUCHA 100A	Flugzeugrumpf	Kurze Pedal-Spannungsteile Seitenruder-Spannungsteile	200 h / 6 Jahre 600 h / 6 Jahre
SZD-9 bis -1D, SZD-9 bis -1E BOCIAN	Flugzeugrumpf  Tragflächen	Pedal-Spannungsteile Querruder-Spannungsteile Druckluftbremsen-Spannungsteile Druckluftbremsen-Spannungsteile	400 h / 6 Jahre 400 h / 6 Jahre 400 h / 6 Jahre 400 h / 6 Jahre